

ལྷ་མ་རྒྱུང་འབོད་ཀྱི་གསོལ་འདེབས་མཐོང་བ་ཀུན་གྱི་ལ་བཞུགས་སོ།

**Молитва призывания учителя издалека
Освобождение всего видимого**

ལྷ་མ་མཁྱེན་ནོ། ལྷ་མ་མཁྱེན་ནོ། ལྷ་མ་མཁྱེན་ནོ།

**ЛАМА КХЬЕН НО
ЛАМА КХЬЕН НО
ЛАМА КХЬЕН НО**

Учитель! Думай [обо мне]!
Учитель! Думай [обо мне]!
Учитель! Думай [обо мне]!

རང་བྱུང་རིག་པའི་རྗེ། རྒྱལ་ཀུན་འདུས་པའི་རོ་བོ།
དྲིན་ཅན་ཅུ་བའི་ལྷ་མ། མི་འགྲུལ་ཅུ་གཅིག་བསྐྱེན་པའི།
འགྲུལ་མེད་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག།

**РАНГ ДЖУНГ РИГ ПЕИ ДОРДЖЕ
ГЬЯЛ КЮН ДЮ ПЕИ НГО ВО
ДРИН ЧЕН ЦА ВЕИ ЛАМА
МИ ДРАЛ ЦЕ ЧИГ ТЕН ПЕИ
ДРАЛ МЕ ТХУГ ДЖЕ ЗИГ ШИГ**

Ваджр самовозникшего осознания-ведения! Сущность, объединяющая всех Победоносных! Обладающий добротой коренной учитель! Посмотри с состраданием [на нас,] что постоянны в служении [тебе], с одноточечно направленной [верой] и неотделимы [от тебя]!

དལ་འབྱོར་རྣམས་དཀའ་བསམ་ནས། མི་ཚོ་ཚོས་ལ་བརྩོན་ཡོད།
སྤྱིད་སྤྱུག་ལེགས་ཉེས་གང་བྱུང་། ལྷ་མའི་སྤྱོད་པས་པར་མཛོད་ཅིག།
**ДАЛ ДЖОР НЬЕ КА САМ НЕ
МИ ЦХЕ ЧХЁ ЛА ЦЁН ЙО
КЬИ ДУГ ЛЕГ НЬЕ ГАНГ ДЖУНГ
ЛАМЕИ КЬОБ ПАР ДЗЁЧИГ**

Размышляя о трудностях обретения свобод и обретений, являю усердие в Учении в человеческой жизни! Чтобы ни возникло, будь то счастье или страдание, ошибки или благое, пусть будет осуществляться защита Учителем!

མི་རྟག་འཛིབ་བྲན་ནས། སྤྱོད་ལ་ནན་གཏན་བྱས་ཀྱང་།
འཁོར་བ་ཞེན་ཆགས་ཚེ་བས། དེ་ལ་སྐད་ཅིག་སྒྲོག་ཐབས།
དཔལ་ལྡན་ལྷ་མ་མཁྱེན་ནོ།

**МИ ТАГ ЧХИ ВА ДРЕН НЕ
ДРУБ ЛА НЕН ТЕН ДЖЕ КЬЯНГ**

**КхОР ВА ЖЕН ЧхАГ ЧхЕ ВЕ
ДЕ ЛА КЕ ЧИГ ДОГ ТхАБ
ПАЛ ДЕН ЛА МА КхЬЕН НО**

Даже если памятью о непостоянстве и смерти, являю усердие в практике, то благодаря [показанному тобой] методу отвращу мгновенно это циклическое существование, [к которому испытываю] великую привязанность и желание!

Славный учитель! Думай обо мне!

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་འདི་ལས། ནམ་ཡང་གྲོལ་ཐབས་མི་འདུག།
རང་ཐོག་བཅོན་ས་ཟེན་ནས། ལྷན་ཅིག་མཛོན་སངས་རྒྱས་པར།
དཔལ་ལྷན་སྐྱེས་མ་མཁུན་ནོ།

**КхАМ СУМ КхОР ВА ДИ ЛЕ
НАМ ЯНГ ДРОЛ ТхАБ МИ ДУГ
РАНГ ТхОГ ЦЕН СА ЗИН НЕ
КЕ ЧИГ НГЁН САНГ ГЬЕ ПАР
ПАЛ ДЕН ЛАМА КхЬЕН НО**

Нет методов полностью освобождающих из этого циклического существования и трёх сфер [бытия]! Обретя стабильность [благодаря] собственным [усилиям], мгновенно станем просветлёнными!

Славный учитель! Думай обо мне!

དགོ་སྒྲིག་རྒྱ་འབྲས་བསམ་ལ། དུས་རྒྱུས་ཀུན་ཏུ་བྲན་ཤིས།
བག་ཡོད་བསམ་ཞིབ་བྱས་ནས། ལྷོང་རྗེ་བྱང་སེམས་བསྐྱོམ་པར།
དཔལ་ལྷན་སྐྱེས་མ་མཁུན་ནོ།

**ГЕ ДИГ ГЬЮ ДРЕ САМ ЛА
ДЮ НАМ КЮН ТУ ДРЕН ЩЕ
БАГ ЙО САМ ЖИ ВА ДЖЕ НЕ
хНЬИНГ ДЖЕ ДЖАНГ СЕМ ГОМ ПАР
ПАЛ ДЕН ЛАМА КхЬЕН НО**

Когда размышляю о добродетели и пагубном, причине и результате, памятью об этом во всех временах! Умиротворив нечестивые помыслы, медитирую на милосердие и просветлённый настрой!

Славный учитель! Думай обо мне!

ལུས་འདི་ལ་སྐྱེ་ཡིས་བྱིན་གྱིས་སློབས། ངག་འདི་ལ་གསུང་གིས་བྱིན་གྱིས་སློབས།
ཡིད་འདི་ལ་བྱུགས་གྱིས་བྱིན་གྱིས་སློབས། ལྷོ་གསུམ་དམིགས་མེད་དམ་པའི་རྒྱས་ཐབས་ནས།
འགྲུང་མེད་བདེ་ཆེན་དོན་རྗེ་མཛོན་གྱུར་ཤོག།

**ЛЕ ДИ ЛА КУ ЙИ ДЖИН ГЬИ ЛОБ
НГАГ ДИ ЛА СУНГ ГИ ДИН ГЬИ ЛОБ
ЙИ ДИ ЛА ТхУГ КЬИ ДЖИН ГЬИ ЛОБ**

**ГО СУМ МИГ МЕ ДАМ ПЕИ ГЬЕ ТХЕБ НЕ
ГЬЮР МЕ ДЕ ЧХЕН ДОРДЖЕ НГЁН ГЬЮР ШОГ**

Благослови своим телом это обычное тело! Благослови своей речью эту обычную речь!
Благослови своим умом этот обычный ум! Пусть запечатав незримой святостью трое врат,
станет явным ваджр неизменного Великого Блаженства!

ཞེས་དོན་གྲུབ་ཀྱི་ཕྱག་རྒྱ་རིག་གོལ་ནས་སྒོར་གཅིག་ལྟ་རིག་དང་བཅས་སྐྱེད་འབོད་དགོས་གསུང་པར་རྟེན་བདེ་རྒྱལ་སྤྱལ་མིང་པས་བྲིས་པ་

Соприкоснувшись с божеством в единственных вратах освобождения знанием в руках достигшего сути, провозгласил необходимое призывание издалека. На этом основании было записана [молитва] тем, кого зовут Дегьял Трул (Второй Дегьял Ринпоче, отец Шива Ринпоче (прим. ред.)).

དགེ་ལེགས་འཕེལ།།

Да распространится благо и добродетель!